

Tutti gli highlight della città
Le vie dello shopping e i quartieri più "in"
I migliori indirizzi per uscire la sera

Porto





Porto



Jürgen Strohmaier

Sommario

Chi ben comincia...

pag. 4

Ecco Porto

pag. 6

Porto in cifre

pag. 8

Cosa c'è dove?

pag. 10

A colpo d'occhio

Voglia di far festa

pag. 12

A vele spiegate

pag. 14

Opere d'arte

pag. 16



La bussola di Porto

15 percorsi per immergersi
nel vivo della città

pag. 18

1

Vescovi e povera gente –
il quartiere Sé

pag. 20

2

Un vestito di maioliche –
il centro di Porto

pag. 25

3

La via più bella di Porto –
Rua das Flores

pag. 29

4

Un magnifico viale –
Avenida dos Aliados

pag. 32

5

Un indice ammonitore –
il quartiere universitario

pag. 36

6

Un nostalgico giro tra i
negozi storici – **Bolhão**

pag. 40

7

Un caffè in compagnia di
Harry Potter – **la Baixa**

pag. 43

8

La zona della movida –
**vita notturna
alla Galeria de Paris**

pag. 47

9

Un tripudio d'oro zecchino –
Rua do Infante

pag. 50

10

Il quartiere del porto,
tra colori e ombre –
Ribeira

pag. 54

11

Sulle orme dei navigatori –
Miragaia

pag. 59

12

I ponti di Porto –
minicrociera sul Douro

pag. 63

13

Tour fra le botti di vino
di Porto – **Vila Nova de Gaia**

pag. 67

14

Un'invasione di edifici
bianchi – **Boavista**

pag. 70

15

Una passeggiata in riva
all'Atlantico – **le spiagge
di Porto**

pag. 74

Il panorama museale di Porto

pag. 78

La borghesia di Porto ama l'arte

pag. 81

Arte su muri, cassette elettriche e cabine telefoniche

pag. 82

Per staccare un po' la spina

pag. 84



Andiamo a dormire?

pag. 86



Sazi e felici

pag. 90



Chi cerca trova

pag. 98



Quando arriva la notte

pag. 104

Andata e ritorno

pag. 110

Due parole in portoghese

pag. 114

Indice analitico

pag. 115

Referenze iconografiche e crediti

pag. 119

Chi li conosce?

pag. 120

Chi ben comincia...



Porto in breve

In riva al fiume, il caotico quartiere portuale della gente comune, sulla collina la nobile città di quelli che contano e dei vescovi. In basso colori vivaci, in alto il freddo granito. L'essenza di Porto è l'unione di queste due parti. Per visitarla bastano due giorni, tre se preferite prendervela un po' più comoda.

La capitale della street art

Da un enorme murale di *street art* vicino alla fermata Trindade della metro, il padre dell'artista Mr. Dheo vi guarda sornione da dietro gli alberi mentre con lo spray che esce da una bomboletta con tanto di codice a barre e avvertenze per l'uso avvolge di nuvolette rosa la Torre dos Clérigos, simbolo della città.



Tutti pazzi per il calcio

Tifosi che vanno, tifosi che vengono... impossibile ignorare il Futebol Clube do Porto. E se è in programma una partita di Champions League, i *supporter* si ritrovano in Avenida dos Aliados, dove si festeggia anche la vittoria in campionato. A voi la scelta se evitare questo luogo o unirvi all'esultanza dei vincitori.

Il mio rifugio preferito

A Porto non mancano luoghi in cui rilassarsi, come la passeggiata in riva all'oceano. Ma per me il *dehors* della Casa de Chá de Serralves (► pag. 73) li supera tutti. Nella sala da tè circondata dal parco del museo d'arte contemporanea Serralves potrei trascorrere intere giornate, immerso nella contemplazione di questo lembo di natura nel cuore della città.

Porto vista dall'alto

Dato che non c'è l'ascensore, bisogna salire a piedi i 240 gradini che portano in cima alla Torre dos Clérigos (► pag. 37), il campanile più alto del Portogallo. Da un'altezza di 76 metri si apre una splendida vista aerea su Porto, il Douro e l'oceano. Con un po' di immaginazione si può vedere l'America.

Le cassette elettriche stradali diventano arte

Su uno sfondo rosso vivo spicca una figura di donna stilizzata in giallo e bianco. Una porta viola incorniciata da piastrelle verdi che proseguono sul muro della casa, con una testa grigia sbuffante che fa capolino. Sono solo due delle cassette elettriche stradali, tutte dipinte a vivaci colori, che animano Rua das Flores, la "via dei fiori".



La casa più bella di Porto

I gusti, si sa, sono soggettivi, ma provate a dare un'occhiata alla casa al numero 75-79 di Rua de Cândido dos Reis, soprattutto se avete un debole per l'*art déco*. Non vi sembra fantastica con quei fiori rossi, forse garofani, che si intrecciano allegramente sopra le finestre?

Una libreria in stile Harry Potter

Una curvilinea scala di legno con i gradini rivestiti di tessuto rosso che ricorda quella di Hogwarts, la scuola di magia di Harry Potter, sale ai piani superiori della libreria Lello (► pag. 39). J. K. Rowling, ideatrice della famosa saga, non è però mai stata in questo negozio, sebbene abbia vissuto per un certo periodo a Porto.

Un Giovanni Battista caricaturale

La statua del santo patrono della città (► pag. 55), incastonata nella nicchia di una casa in Praça da Ribeira al di sopra di una fontana, pare quasi un atto di blasfemia dell'eccentrico artista João Cutileiro. Con barba lunga e una pelle di pecora sulle spalle, il Battista sembra infatti più un *hippy* che un santo.



Vivo a Lisbona ma vado sempre volentieri a Porto. Sono controcorrente, visto che gli abitanti di Lisbona e quelli di Porto si guardano in cagnesco. Incurante delle discordie, osservo le facciate colorate delle case della città vecchia dal tavolino di un bar sulla riva sinistra del Douro o assisto a un concerto serale al circolo culturale Maus Hábitos.

Domande? Esperienze? Idee?

Scriveteci. Saremo felici di leggere le vostre mail.

 Il nostro indirizzo è: viaggi@dumont.it

Ecco Porto

Arrivare a Porto in aereo è già di per sé un'emozione. Mentre il velivolo sorvola il fiume o l'oceano, in basso si delinea lo scenario della città con il suo emblema, la Torre dos Clérigos la cui croce sembra quasi lambire il cielo. Anche l'arrivo in treno da sud ha le sue attrattive.

Dal finestrino si ha una prima visione d'insieme davvero mozzafiato.

Atmosfera mediterranea, fascino austero

Le strette case a vivaci colori addossate le une alle altre in riva al fiume Douro a Ribeira, il quartiere dei pescatori, irradiano un'atmosfera gradevolmente mediterranea. Alle loro spalle, altre case si arrampicano lungo vicoli tortuosi fino al possente palazzo vescovile e alla cattedrale. Vista dai 78 metri della collina Pena Ventosa, Porto appare avvolta in un grigio austero, il colore del granito con il quale sono stati costruiti gli edifici della città alta. Alle sue spalle, la Baixa ferve di attività con i suoi ristoranti, bar, teatri, catene di negozi e boutique. In armonioso contrasto, la facciata della chiesa di Santo Ildefonso si presenta ammantata di maioliche bianche e blu, in ossequio alla tendenza che imperava in città cent'anni orsono. L'interno di molte chiese risplende d'oro, conformemente allo stile in voga trecento anni fa. Appena girato l'angolo, l'ampia Avenida dos Aliados, fiancheggiata da monumentali edifici che ospitano banche e uffici, e chiusa a nord dal municipio, funge da salotto buono. Il quartiere universitario brulica di vita studentesca, in particolare intorno alla libreria Lello che ogni giorno attira svariate migliaia di visitatori, curiosi di vedere la sua splendida scala curvilinea di legno scuro che sembra uscita da un film di Harry Potter.

Una città al passo con i tempi

Questa è solo una delle tante facce della città, quella storica. Porto si sta reinventando di giorno in giorno e si sta modernizzando sempre più. Quest'altro aspetto della città genera una tensione creativa che si riverbera positivamente su chi la visita e sui tanti residenti giovani. Porto non annoia mai. Attualmente è la meta preferita dei portoghesi per i festeggiamenti di Capodanno. Qui le cose stanno cambiando per davvero. Gli edifici fatiscenti vengono restaurati con cura e trasformati in eleganti hotel e case per vacanze. Nel contempo sorgono centri dedicati al *coworking*, al commercio alternativo e a progetti sociali. Il numero di bar è in continua crescita, i locali tradizionali tornano in auge, nuovi ristoranti alla moda aprono i battenti e si organizzano concerti che richiamano decine di migliaia di appassionati.

Arte e architettura invadono il quotidiano

L'architettura contemporanea la fa da padrona. Con un sorriso autoironico, l'architetto Rem Koolhaas definisce il suo auditorium "una costruzione folle". Vodafone aveva scelto come quartier generale un monolito di cemento bianco vivacizzato da losanghe accostate. Il bianco attualmente è il colore dominante. Sono bianche anche le grandi pareti esterne del museo di arte contemporanea, che si compone di vari elementi di forma



A Porto si può fare un giro in barca, ma anche in cabinovia. Il Teleférico de Gaia che costeggia il fiume regala scorci davvero sorprendenti.

cubica disposti in modo apparentemente casuale. L'arte è di casa a Porto e opere di *street art* occhieggiano quasi a ogni angolo di strada. Che siano colorati *murales* ben visibili anche da lontano o disegni nascosti nei passi carrai, rappresentano la risposta contemporanea alle tradizionali maioliche, gli *azulejos*. Qua e là spuntano cabine telefoniche dipinte a vivaci colori o cassette elettriche stradali camuffate con brio.

Un orgoglio leggendario

"Antiga, mui nobre, sempre leal e invicta", recita il motto araldico attribuito alla città da una regina. Antica, molto nobile, sempre leale e invincibile: è da questo e dalla loro operosità che i suoi abitanti traggono ancora oggi la coscienza di sé. Si dice che il denaro guadagnato a Porto venga speso a Lisbona. Si dice anche che nella capitale si amministri il Paese, mentre qui si lavora. Si tende però forse a trascurare il fatto che non tutte le amministrazioni siano per forza condannate all'inerzia. "Invincibili" vorrebbero esserlo i calciatori dello FC Porto, fiore all'occhiello della città con il drago sullo stemma, a cui gli avversari di Lisbona fanno sempre mangiare la polvere. Il club venne fondato nel 1893 da un commerciante di vini. Non poteva andare diversamente in una città che ha dato il suo nome a un vino...

E per finire un bicchierino di porto

Il contesto più gradevole per gustare il famoso vino è la sponda opposta del Douro, comodamente seduti su una delle sdraio che i bar e i ristoranti dispongono lungo le rive, con una magnifica vista su Porto. Sulle case colorate addossate le une alle altre che si arrampicano romanticamente sulle pendici della collina. Sull'imponente palazzo vescovile che troneggia in cima e sulla Torre dos Clérigos, che come un dito rivolto al cielo un tempo indicava la via ai naviganti. Sui giganteschi ponti di ferro e sul Douro che scorre placido verso l'immenso oceano. Ecco Porto.

Porto in cifre

2

vincitori del Pritzker Architecture Prize sono originari di Porto.

4

sono le spiagge di Porto, tutte insignite della bandiera blu.

41,4

km² fanno di Porto la seconda città del Paese per superficie urbana dopo Lisbona.

240

gradini portano in cima alla Torre dos Clérigos, il campanile più alto del Portogallo.

938

anni dopo la nascita di Cristo a Porto venne concepito il nome del primo nucleo del futuro Portogallo: la contea di Portucale, dall'antico nome latino della città, *Portus Cale*.

1000

è il numero delle ricette note per la preparazione del baccalà.

1394

è l'anno di nascita a Porto di Enrico il Navigatore.

1996

è l'anno in cui il centro storico di Porto ha ottenuto il titolo di patrimonio dell'umanità UNESCO.

3510

sono le canne che compongono l'organo della cattedrale, fabbricato in Germania.

5000

studenti e ricercatori stranieri si iscrivono ogni anno all'Università di Porto.

20.000

maioliche colorate rivestono la stazione ferroviaria São Bento.

67.000

auto circolano ogni giorno in città.

100.000

litri di porto rosso rubino invecchiano nella botte più grande della regione.

213.000

è il numero di residenti di Porto, più o meno come Padova o Messina.

540.000

persone all'anno utilizzano la funicolare di Guindais.

457.500.000

euro è il valore dei diritti di commercializzazione decennali del Futebol Clube do Porto.

45
metri è l'altezza dell'arco di metallo che sovrasta il ponte Dom Luís I.

Cosa c'è dove?



Allegra e colorata, ma avvolta nel grigio austero del granito. Di aspetto medioevale, ma con un volto moderno. Porto è piena di contraddizioni che però sorprendentemente si ricompongono. La si può grosso modo dividere in parte bassa e parte alta. Le rive del fiume erano abitate da pescatori, artigiani e marinai, che di rado entravano in contatto con i residenti della città alta, dove sorgono la cattedrale, il palazzo vescovile e il municipio.

Ribeira

L'insolita statua in versione *hippy* di San Giovanni Battista, patrono di Porto, sembra sorvegliare la colorata vivacità di **Praça da Ribeira**, centro di gravità del pittoresco **quartiere portuale** (M H 7) e ottimo punto di partenza per la visita della città, brulicante di vita e adorna di edifici che vantano 600 anni di storia. Il tratto orientale della passeggiata lungo il Douro è interrotto da un colosso di ferro che attraversa il fiume e raggiunge le **cantine di vino di Porto di Vila Nova de Gaia**. È il **ponte Dom Luís I**, una struttura a due piani alta 45 metri per la cui costruzione furono impiegate almeno 3.000 tonnellate di ferro. La parte occidentale del quartiere Ribeira risplende di un metallo decisamente più prezioso, l'oro, che arrivava in città a tonnellate dal Brasile, un tempo colonia portoghese. Nella **Igreja de São Francisco** è davvero tutto oro quello che luccica. Anche l'interno del vicino **Palazzo della Borsa** è una dorata esibizione di sfarzo studiata per fare colpo sui partner commerciali.

Avenida dos Aliados e la zona ovest del centro storico

Il sontuoso viale (M J 6), fiancheggiato da grandi palazzi neobarocchi e delimitato dal municipio, è intitolato alle potenze alleate della Prima guerra mondiale. Tra le attrazioni, uno sfavillante McDonald's, la statua della ragazza nuda e la statua dei tre putti, temporaneamente nascoste dietro un cantiere per la costruzione di una

nuova linea della metro. Pochi passi più a ovest, sventa in cielo il campanile della **Igreja dos Clérigos** (M H 6) alto 75,60 metri, simbolo della città. Duecentoquaranta gradini portano sulla sua cima, ai cui piedi si estendono, piccoli piccoli, l'**università**, il **Jardim da Cordoaria** e la **libreria Lello**, forse la più bella del mondo, inaugurata nel 1906 in un periodo di grande fervore urbanistico. A Porto erano in progetto gallerie di stile parigino, ma vennero a mancare i fondi. In compenso fu realizzata la **Rua da Galeria de Paris** (M mappa 2, B 2), che rimase però una via scialba fino all'apertura del primo bar nel 2007. Tanti altri locali seguirono a ruota, trasformandola in un luogo alla moda, attualmente l'affollatissimo centro della movida di Porto. Di giorno si possono ammirare i colorati edifici *art déco* della parallela **Rua de Cândido dos Reis**.

Baixa

Per fare shopping si va alla **Baixa** (M J 5/6). Intorno al mercato coperto, il **Mercado do Bolhão**, si allineano negozi tradizionali e chi artistiche facciate invogliano all'acquisto. Molto gettonata anche la vivace zona pedonale di **Rua de Santa Catarina**, dove tra una catena internazionale e l'altra resiste ancora qualche gioiellino come il **Majestic**, probabilmente la caffetteria più bella di tutto il Portogallo. L'adiacente **Praça da Batalha**, fra il Teatro Nacional de São João e la barocca Igreja de Santo Ildefonso con la facciata rivestita di

maioliche bianche e blu, era il luogo di ritrovo della borghesia nel Settecento e nell'Ottocento. Nel 1915, al momento dell'inaugurazione della **Estação de São Bento**, ci si rese conto che gli architetti si erano dimenticati sia la sala d'attesa sia la biglietteria. Una vera e propria sala d'attesa manca tuttora, in compenso c'è una galleria di 20.000 maioliche. La via dei fiori, **Rua das Flores** (M H/J 6/7), forse la più bella della città, collega la stazione con il quartiere del porto; la sua particolarità sono le cassette elettriche stradali dipinte.

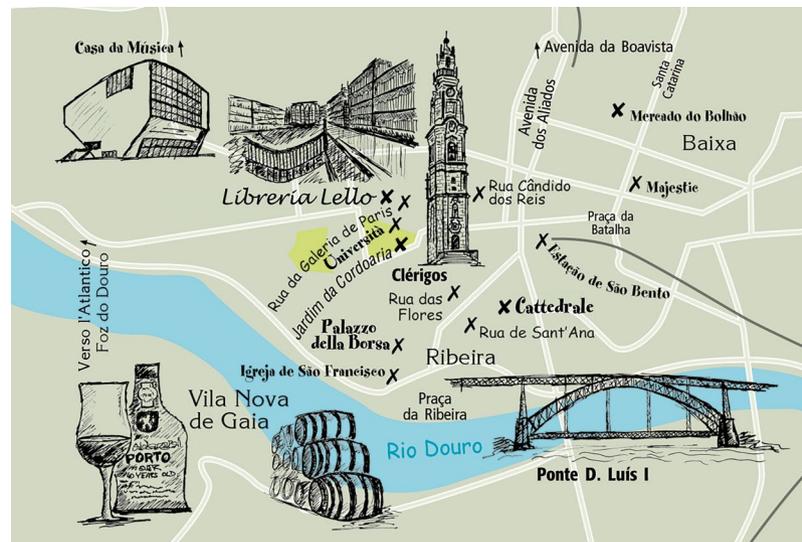
Bairro da Sé

Porto si è sviluppata sulla roccia granitica di Pena Ventosa, una collina esposta alle bufere di vento. La **cattedrale** (M J 7) medioevale e il barocco palazzo vescovile ne modellano il profilo. Fino alla fine del Settecento, il palazzo antistante era sede del municipio. Un tempo orgoglio della città, come testimonia un'iscrizione sotto lo stemma all'ingresso, oggi ospita banalmente un ufficio informazioni dell'ente del turismo. Un magnifico panorama ripaga della salita anche chi non si interessa di

storia. Le silenziose viuzze del quartiere scendono al fiume. Una riqualificazione architettonica esemplare del centro storico, associata a misure sociali, ha trasformato la zona intorno a **Rua de Sant'Ana**, malfamata per spaccio e piccola criminalità, in un quartiere residenziale con una buona qualità di vita.

In riva all'Atlantico

Lungo **Avenida da Boavista** (M A-F 3/4) che porta in riva all'oceano si susseguono futuristici edifici bianchi, tra cui l'auditorium **Casa da Música**, definito "una costruzione folle" dallo stesso architetto, la ex sede del colosso della telefonia Vodafone, composta da rombi tridimensionali e il **Museu Serralves**, una riuscita simbiosi fra arte e natura. Nel sobborgo di **Foz do Douro** (M mappa 3, C/D 5-7) si allineano le **spiagge cittadine**, insignite della bandiera blu. Sulla passeggiata litoranea, bar e ristoranti arrivano quasi a lambire l'acqua. Sotto la **Pérgola da Foz**, romantico pergolato sorretto da colonne, sono state formulate e accettate con commozione tante proposte di matrimonio, spesso seguite da un tuffo nell'oceano.



Bibó Puerto carago!

Viva Porto!

Português de Gema

lett.: portoghese di tuorlo
Portoghese autentico

BOM DIA / BOA TARDE

faz favor

Buongiorno / Buon pomeriggio

Per favore

Azeiteiro

lett.: commerciante di olio d'oliva
Provinciale di cattivo gusto

Pão

lett.: pane
Uomo attraente

OBRIGADO / OBRIGADA

Grazie
(forme diverse al maschile e al femminile)

Arrotar postas de pescada

lett.: ruttare filetti di pesce
Vantarsi, darsi delle arie

Tótil Fixe

Davvero fantastico

adeus, até logo

Arrivederci

C'a grizo

Freddo cane

- A**
Abadia 94
A Beneficência
Familiar 81
Abitanti, numero 9
A Brasileira 81
Abrunhosa, Pedro 120
A Capoeira 94
Adega São Nicolau 94
Adriano Vieira da Silva
Lima & C.ª 81
Aduela 105
A Escola by the Artist 96
A Fábrica da Picaria 106
Água d'Ouro 28, 88
A Juventude 35
Alberi di granito 31
Alfândega 62, 66
Alloggi 86
Alma 48, 49
Almada 13 103
Andante 24 111
Antunes 94
A Pérola da Índia 31
A Pérola do Bolhão 41
App 110
Aquarium
Sea Life Center 77
Ar de Rio 68, 84
Arrivo 110
Art déco 73
Elevador da Ribeira 58
Auto a noleggio 112
Autobus 112
Avenida dos Aliados 6,
10, 32
Aviz 46
Azulejos 7, 25, 28, 38
- B**
Bacalhau (baccalà) 8,
41, 55, 90
Bairro da Sé 11, 20
Baixa 6, 10, 43, 47
Banco de Materiais 79
Bar & Bistro Heritage 57
Barbosa, José António 72
Bar Social
dos Ferroviários 96
BFG Ferragens 42
Biblioteca Musical 39
Biciclette, noleggio 112
Big Bad Bank Bar 105
- Blue Cobalt Cat 31, 83
Boavista 70
Bonaparte Downtown
105
Bouça 71
Boutique
Concept Store 42
Branco, Cassiano 81
Bufete Fase 95
- C**
Café au Lait 49
Café do Cais 65
Caféina 93
Café Jeronymo 27
Café Lusitano 49
Café Santiago 47, 95
Café Tavi 75
Caffè 43, 45, 46
Cais da Ribeira 58, 65
Cais de Gaia 84
C'Alma 91
Camões, Luís Vaz de 62
Candelabro 105
Cantina 32 93, 95
Capa Negra II 95
Capela das Almas 42
Capela Incomum 105
Cartão Andante 111
Cartão Jovem 112
Casa 45 87
Casa da Arquitectura 80
Casa da Câmara 22
Casa da Horta 97
Casa da Mariquinhas
105
Casa da Música 11, 35,
71, 106
Casa da Música, stazione
della metropolitana 71
Casa da Prelada 85
Casa das Rolhas 102
Casa de
Chá de Serralves 4, 72
Casa de Serralves 73
Casa do Conto 87
Casa do Infante 53
Casa do Livro 48
Casa dos Loios 87
Casa Escondida 38
Casa Guedes
Tradicional 47
Casa Januário 41

- Casa-Museu Guerra
Junheiro 22, 23
Casa Nanda 93
Casa natale di
A. Siza Vieira 77
Casário 95
Castelo Branco, Camilo 99
Castelo do Queijo 77
Castelo Santa Catarina 88
Cattedrale 6, 11, 20
Centro Comercial 106
Centro portoghese di
fotografia 39
Ceuta 27, 59, 62, 96
Chalé Suíço 74
Change The World Hostel
89
Chocolataria das Flores 91
Cinema 108
Cinema Trindade 108
Cine-Teatro Batalha 28
Colaço, Jorge 26, 27, 28
Coliseu 81
Confeitaria do Bolhão 41
Costah, Nuno 82
CRU 103
Cruel 96
Cutileiro, João 5
- D**
Dama Pé de Cabra 99
da Terra 92
David, Émile 37, 84
Decanting Porto House 88
Delgado, Humberto 34
Depósitos,
Caixa Geral de 33
Discoteche 108
Dolce Vita,
centro commerciale 98
Do Molhe 77
Dom Pedro Pitões 22
Douro 6, 63
Dourobike 76
Draw, Frederico 83
- E**
Edifício Vodafone 71
Editorial Artist Porto 88
Egas Moniz 27
Eiffel, Gustave 51, 64,
65
Eime, Daniel 82, 83

Em Carne Viva 91
 Emergenze 111
 Enrico il Navigatore 8,
 27, 53, 59, 66, 120
 Equador 100
 Eskada 108
 Espaço 77 106
 Espécie 92
 Essência 91
 Eventi all'aperto 109

F

Fábrica do Azeite 12
 Fado 104
 Farol da Senhora da
 Luz 75
 Farolim da Barra do
 Douro 75
 Farolim de Felgueiras 75
 Favorita do Bolhão 42
 Feira Biológica 100
 Feira da Vandoma 101
 Feira do Bacalhau 42
 Ferro Bar 106
 Festa di San Giovanni
 (São João) 12, 66, 109
 FÉ Wine & Club 106
 Flor da Alfândega 61
 FNAC Santa Catarina 99
 Fortaleza de
 São João da Foz 75
 Foz do Douro 11, 75
 Francesinhas 90, 95, 111
 Funicular dos Guindais
 58, 112
 Futebol Clube do Porto
 (FC Porto) 4, 7, 9, 33,
 98

G

Gallery Hostel 89
 Gare Clube 49
 Garofani,
 rivoluzione dei 33
 Garrafeira A Flor de São
 Tomé 100
 Garrafeira do Carmo 100
 Giovanni I 27, 53
 Graça Rooftop 106
 Grande Hotel do Porto 88
 Guarany 33, 45
 Guimarães, Pedro 72
 Guindalense Futebol

Clube 57

H

Hard Club 53, 106
 Hazul Luzah 24, 82
 HD Bar To Be Wild 49
 Heidi 75
 Hot Five
 Jazz & Blues Club 107

I

iBar 77
 Igreja da Misericórdia 31
 Igreja da Trindade 33
 Igreja de Congregados 28
 Igreja de
 Santo Ildefonso 28
 Igreja de São Francisco 51
 Igreja de São Lourenço 23
 Igreja do Carmo 38
 Igreja dos Carmelitas 38
 Igreja dos Clérigos 36, 84
 Igreja dos Grilos (Igreja
 de São Lourenço) 23
 Igreja Santa Clara 24
 Império 44
 Índio, Alberto 107
 Indústria 108
 Informazioni turistiche
 110

J

Januário, Miguel 82
 Jardim Botânico 84
 Jardim da Cordoaria 10,
 37, 38, 84
 Jardim do
 Passeio Alegre 74
 Jardins do
 Palácio de Cristal 84
 Jazz no Parque 109
 Jóia da Coroa 30

K

Koolhaas, Rem 6, 70
 Köpp, Franz Karl 84

L

Labirinto Bar 107
 Largo São Domingos 90
 Leitaria da Quinta do
 Paço 46
 Libreria Lello 38, 39

Lift Rooftop
 Via Catarina 107
 Liqen 31, 83
 Lobo, Paulo 97, 106
 Loftpuzzle 89
 Loja da Burel 103
 Loja das Conservas Porto
 100
 Loja da Universidade
 do Porto 102
 Loja Tradições 102
 Luís Buchinho 103
 Lupin 92
 Lust 109

M

Majestic 10, 44
 Malmerendas Boutique
 Lodging 87
 Máquinas de Outros
 Tempos 102
 Marés Vivas 109
 Matosinhos 77, 84
 Maus Hábitos 5, 48
 McDonald's 33
 Menina Colina
 Guesthouse 87
 Menina Nua 35, 120
 Mercado 48 102
 Mercado Bom Sucesso
 73, 92, 101
 Mercado da Foz 76
 Mercado do Bolhão 10,
 40, 98, 101
 Mercado Ferreira Borges
 53
 Mercado Porto Belo 101
 Mercador Café 30
 Mercati 100
 Mercearia das Flores 30
 Metropolitana 112
 Mezzi di risalita 112
 Minicrociere 63, 113
 Miragaia 59
 Mirajazz 107
 Moda 98, 103
 Monteiro, Deocleciano 58
 Moov 88
 Morais, Graça 33, 45
 Mosteiro da
 Serra do Pilar 69
 Mota, Rosa 120
 Mr. Dheo 4, 82

Município 33, 34
 Mura cittadine 24
 Mural Coletivo da
 Restauração 83
 Mural da Trindade 82
 Musei 80
 Museu da Farmácia 78
 Museu de Arte
 Contemporânea de
 Serralves 72, 73, 80
 Museu do Carro Eléctrico
 79, 80
 Museu do Papel Moeda 78
 Museu do Vinho do Porto
 (Museu do Porto) 56,
 57, 79
 Museu Futebol Clube do
 Porto 78
 Museu Judaico 79
 Museu Nacional da
 Imprensa 80
 Museu Nacional de
 Soares dos Reis 78, 80

N

Nabos da Púcara 95
 Nasoni, Niccolò 21, 22,
 28, 31, 37, 85
 Neves & Filha 31
 North Music Festival 109
 NOS Cinemas 108
 Noshi Coffee 92
 Nü Coworking Criativo 101

O

Óbio 91
 O Caraças 95
 Oca Flores Hotel
 Boutique 31, 87
 Oliveira, António 81
 Oliveira, Manoel de 120
 O Pretinho do Japão 41
 Open House Porto 80
 Oporto Medical Spa 85
 Ourivesaria Reis & Filho 81

P

Padaria Ribeiro 46
 Palácio das Cardosas 34
 Palácio da Bolsa 51
 Palazzo vescovile 6, 21
 Parker, Barry 32
 Parque da Cidade 77, 84

Parque de Serralves 73
 Passeio das Virtudes 85
 Passos Manuel 108
 Pátio d'as Marias 99
 Pavilhão Rosa Mota 84
 Pêrgola da Foz 11, 76
 Pietro IV 34
 Pinguim 108
 Piolho 46
 Plano B 108
 Ponte da Arrábida 66
 Ponte de São João 65
 Ponte do Freixo 66
 Ponte do Infante 65
 Ponte Dom Luís I 9, 10,
 62, 64, 119
 Ponte Maria Pia 51, 65
 Ponti 63
 Porto Bay Teatro 87
 Porto Card 112
 PortoCartoon World
 Festival 80
 Porto Legends 61
 Porto Pianofest 109
 Portosigns 42
 Porto, vino 7, 9, 67
 Português de Gema 22,
 24, 97
 Praça da Batalha 28
 Praça da Liberdade 32
 Praça da Ribeira 55
 Praça das Cardosas 35
 Praça de Carlos Alberto 39
 Praça de Guilherme
 Gomes Fernandes 46
 Praia da Luz 75
 Praia do Molhe 75
 Pride Bar 49
 Primavera Sound 109
 Prometeu Artesanato 22

Q

Quartiere universitario 36
 Quay Market 57
 Queijaria Amaral 99
 Queimas das Fitas 109

R

Rabelos, barche 15, 66
 Ribeira 6, 10, 54, 90
 Ristoranti 90
 Rivoli Cinema Hostel 89
 Rooftop Flores 30

Rowling, J. K. 5, 39, 44
 Rua de Cândido dos
 Reis 39
 Rua da Galeria de Paris
 10, 36, 39, 47, 104
 Rua das Flores 5, 11, 29,
 90, 98
 Rua de Santa Catarina
 10, 42, 44, 98
 Rua de Sant'Ana 24
 Rua do Almada 35
 Rua do Infante 50
 Rua Miguel Bombarda
 39, 106
 RUA tapas & music bar
 108

S

Salazar, António de
 Oliveira 20
 Sampaio, Sara 120
 San Silvestro 109
 Santos, Manuel Cardoso
 dos 33
 Say Cheesecake & Co. 34
 Scarlett Brasserie &
 Wine Bar 97
 Secret Food Tours 113
 Serralves em Festa 80,
 109
 Seyrig, Théophile 64
 Shopping 98
 Sicurezza 111
 Sinagoga 62, 79, 80
 Sincelo 45
 Siza Vieira, Álvaro 70,
 72, 77
 Soundwich 96
 Souto de Moura, Eduardo
 70, 120
 Spaso Zen 85
 Spiagge 8, 11, 74, 84
 Stazione ferroviaria São
 Bento 9, 26, 30
 Steak 'n Shake 82
 Street art 4, 7, 16,
 39, 82
 Sughero 42, 102
 Suribachi 92

T

Tasca da Badalhoa 95
 Távora, Fernando 22, 57

Taxi 112
 Taylor's 67
 Teatro Nacional de
 São João 10, 28, 104
 Teleférico de Gaia 7, 68
 Tendinha dos Clérigos 49
 Terreiro da Sé 21
 The Feeting Room 103
 The Traveller Caffé 91
 The Worst Tour 113
 The Yeatman 85
 Torreão 97
 Torre dos Clérigos 4, 6,
 7, 8, 37
 Traça 93
 Tram 112
 Tram linea 1 52, 53
 Tram linea 22 28
 Trasporto pubblico locale
 111, 112
 Tripas (trippa) 90, 96, 120

U
 UNICEPE, cooperativa
 culturale 38
 Università 9, 36
 Urban Market 35

V
 Vasconcelos, Joana 82
 Veloso, Rui 104
 Viaggiatori con disabilità
 111
 Via Rápida 109
 Vila Nova de Gaia 10, 63,
 64, 67
 Vimara Peres 21
 Visite guidate 71, 73, 113
 Visit Tasting & Shop 52
 Vita notturna 47, 104

W
 Wellness 85

Workshops Pop Up 34
 World of Discoveries 59,
 61, 80
 WOW – World of Wine
 79, 80

X
 Xiomara, Katty 72, 103

Y
 Yellow Bus 113

Z
 Zé Bota 95
 Zero Box Lodge 88
 Zinda.Atelier 101
 Zoom 49

Referenze iconografiche

Fotolia, New York (USA): p. 56 centro (Alexi TAUZIN); 86 (dianarui); 26 sopra (efired); 67 (Figurniy Sergey); 99 (inacio pires); 56 sopra (Lukasz Janyst); 44 (Natalia Mylova); 35 (Zacarias da Mata)
 Gallery Hostel, Porto (PT): p. 89
 Getty Images, Monaco di Baviera (DE): p. 120/9 (Alfredo Rocha); 101 (Gerard Puigmal 2015); 29 (Sebastian Kroes)
 Grande Hotel de Porto, Porto (PT): p. 88
 Huber-Images, Garmisch-Partenkirchen (DE): p. 73 (Mannakee Tim); 91 (Scatà Stefano); 41 (Simeone Giovanni)
 iStock.com, Calgary (CA): p. 26 sotto (Anastasy Yarmolovich); 69 (Fotografiecor.nl)
 Jürgen Strohmaier, Lisbona (PT): p. 4 sopra
 Kathleen Becker, Lisbona (PT): p. 12/13, 14/15, 16/17
 laif, Colonia (DE): p. 7, copertina, 8/9, 33, 50, 64 (Berthold Steinhilber); 120/4 (DU-CLOS-GOUVERNEUR-GUICHARD); 21 sopra (Fulvio Zanettini); 53, 74, 120/1 (hemis.fr/Franck Guiziou); 25 (hemis.fr/Jacques Sierpinski); 94 (hemis.fr/Marc DOZIER); 4 sotto, 28, 43, 47, 90, 105, 107 (Jens Schwarz); 54 (Karl-Heinz Raach); 120/5 (Polaris/Manuel Freitas); 36 (robertharding/G&M Therin-Weise); 97 (Günter Stand); 120/8 (UPI); 93 (VU); 120/7 (VU/Deschamps)
 Lookphotos, Monaco di Baviera (DE): p. 56 sotto, 77, 78/79 (age fotostock)
 MATO, Amburgo (DE): retro copertina, p. 20 (SIME/Paolo Giocoso); risguardo retro copertina (SIME/Ugo Mellone)
 Mauritius Images, Mittenwald (DE): p. 70 (age/Santiago Fdez Fuentes); 95 (Alamy/Daniel Sousa); 59, 60 (Alamy/Hercules Milas); mappa pieghevole (Alamy/Juanma Aparicio); 120/3 (Alamy/LatitudeStock); 21 sotto (Alamy/Michele Falzone); 39, 85, 104 (Alamy/Tim E White); 120/6 (Alamy/Vespasian); 80 (Alamy/VIEW Pictures Ltd); 63 (Cultura); 32 (Michael Howard); 120/2 (Pixtal)
 picture-alliance, Francoforte sul Meno (DE): p. 40 (Joaquin Gomez Sastre); 98 (Pacific Press Agency)
 Shutterstock.com, Amsterdam (NL): p. 83 (Maciej Matlak)
 Illustrazioni: p. 5 (Antonia Selzer, St. Peter); 2, 11, 37, 68 (Gerald Konopik, Mammendorf)
Citazione risguardo retro copertina: José Saramago, *Viaggio in Portogallo*, © 1994 by the Estate of José Saramago, Lisbona (PT), © 2011 by Feltrinelli, Milano

Cartografia:

© DuMont Reiseverlag, Ostfildern (DE)

Nota: autore e editore hanno verificato tutti i dati con la massima cura. Non si possono tuttavia escludere eventuali inesattezze, per le quali non ci si assume alcuna responsabilità. Scriveteci! Ad esempio se qualcosa è cambiato, se desiderate esprimere un elogio o una critica, oppure dare consigli utili a migliorare questa guida:
 DUMONT c/o Datanova s.r.l., Via de Togni 27, 20123 Milano; viaggi@dumont.it; www.dumont.it

Edizione originale: Jürgen Strohmaier – Porto, DUMONT direkt

© 2024 Edizione italiana: Guido Tommasi Editore / Datanova s.r.l., Milano
 Traduzione: Anna Isnardi; revisione: Valeria Cecilia Barbon
 Grafica copertina edizione italiana: Carolina Quaresima

© DuMont Reiseverlag, Ostfildern, Germania
 Tutti i diritti riservati. Vietata ogni riproduzione, totale o parziale, nonché l'utilizzo a partire da qualsiasi sistema elettronico o meccanico, in particolare la fotocopia e il microfilm, senza l'esplicita autorizzazione scritta di MAIRDUMONT
 Concetto grafico: Eggers+Diaper, Potsdam, Germania
 Stampato e confezionato nell'Unione Europea
 ISBN: 978 88 99694 65 4



Un pensiero all'ambiente

Viaggiare arricchisce e unisce persone e culture. Chi viaggia, però, produce anche CO₂, e il traffico aereo contribuisce fino al 10% al riscaldamento globale. Chi vuole proteggere il sistema climatico dovrebbe scegliere, se possibile, una modalità di viaggio più rispettosa oppure supportare i progetti di atmosfair. I passeggeri aerei donano un contributo conteggiato sui chilometri in base alle emissioni prodotte, finanziando progetti nei Paesi in via di sviluppo che mirano a ridurre le emissioni di gas a effetto serra in queste zone (<https://www.atmosfair.de/en/home>). Anche i collaboratori Dumont volano con atmosfair!

Chi li conosce?

9 illustri abitanti di Porto



Enrico il Navigatore

Il principe che diede impulso ai viaggi di scoperta portoghesi è considerato l'unico famoso "navigatore" che non andò mai per mare.



Tripas

Gli abitanti di Porto sono soprannominati "tripeiros" per la loro predilezione per la trippa, cucinata sotto forma di stufato con l'aggiunta di fagioli e altri tipi di carne.



I 13 ridanciani

Tredici personaggi in bronzo dalle fattezze cinesi ridono a crepapelle nel Jardim da Cordoaria. Fatevi contagiare dalla loro allegria!



Rosa Mota

Maratoneta impegnata in campo sociale, è stata la prima atleta portoghese a vincere un oro olimpico nel 1988 a Seoul. La gente stravede ancora per lei.



Eduardo Souto de Moura

Vincitore di numerosi premi internazionali di architettura, a lui si deve la costruzione della metropolitana di Porto e di una "casetta" per le vacanze per Cristiano Ronaldo.



Menina Nua

Da quasi cento anni la candida ragazza nuda sorride amichevolmente ai passanti frettolosi e ai turisti che percorrono Avenida dos Aliados.



Manoel de Oliveira

Dopo l'esordio nel cinema muto, ha diretto film di fama mondiale, di cui alcuni con Catherine Deneuve. Scomparso nel 2015, ha girato il suo ultimo film all'età di 106 anni.



Sara Sampaio

Top model portoghese di caratura internazionale e "angelo" di Victoria's Secret, è apparsa sulla copertina di Vogue e di Elle. Vanta 2,5 milioni di follower su Facebook.



Pedro Abrunhosa

Cantante e compositore pop e jazz, anche autore di musical e colonne sonore, si distingue per lo stile recitativo e gli immancabili occhiali da sole con la montatura scura.